

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ ЖУРНАЛ № 14/2004

МИНЬЯН

ПАМЯТИ ПЕРВОГО ПРЕЗИДЕНТА

5 марта 2004 года трагически погиб Президент Всемирного Конгресса горских евреев Заур Гилалов



ФЕДЕРАЛЬНОЕ СО
РОССИЙСКОЙ ФЕД
ГОСУДАРСТВЕ
ДУМА



ПАМЯТИ ПЕРВОГО ПРЕЗИДЕНТА

СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ЗАУРА



5 марта 2004 года трагически погиб президент ЗАР и Всемирного Конгресса горских евреев Заур Гилалов. Тысячи евреев принимали участие в скорбной похоронной процессии, провожая в последний путь самого молодого еврейского лидера в мире, отдавшего много энергии и сил для сохранения традиций своего народа.

МИНЬЯН

INTERNATIONAL ILLUSTRATED MAGAZINE
№14/2004



IN MEMORY

4

ПАМЯТИ
ПЕРВОГО
ПРЕЗИДЕНТА

6

ЖИЗНЕННЫЙ
ПУТЬ

8

ПОГАС
СВЕТ
ЯРКОЙ
ЗВЕЗДЫ

10

СТРАНИЦЫ
СОБОЛЕЗНОВАНИЙ

Hanilton Center
Dean of Binyan Av Institutions

15 Adar, 5764
March 9th, 2004

אגרת תנחומים

הייתי נרגש ודל. זכרתי את המנוח כאדם טוב שדאג לכל בית המנוח המסור בארץ על שם אביו המנוח ז"ל. המנוח ז"ל נהג ליצור קווקו בארץ, אבודתו קשה לנו ולמשפחתי ולכל יוצאי בתלמידי לאור שהתאוס, הסכה לאבל קשה לפולנו.

ורגע הנס אתכם, שהקבי"ה ימא שברכם, יחוק אתכם, ותמשיכו גם רק בשעות טובות. אמן.

LETTER OF CONDOLE

I was sorry and saddened to hear about the passing away had been acquainted with Mr. Groshomov of blessed men who cared for and attented to the needs of all of his comr Groshomov, may he rest in peace. x"l, had contributed to Israel that is named after his father, x"l. He also contrib headed the Congress for Kavkazian immigrants in Israel to all the immigrants from the Kavkaz, and to all of his c

№14

международный
иллюстрированный журнал



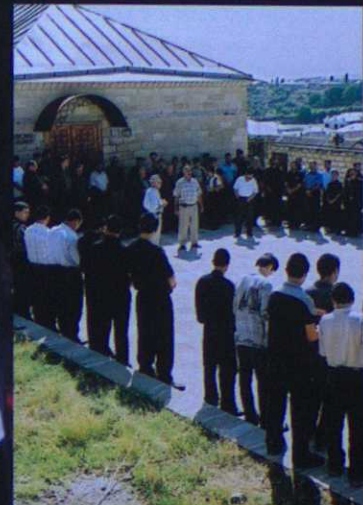
IN MEMORY

16

ПОСЛЕДНИЕ
РАБОЧИЕ ВСТРЕЧИ...

ПОСЛЕДНЯЯ СТАТЬЯ

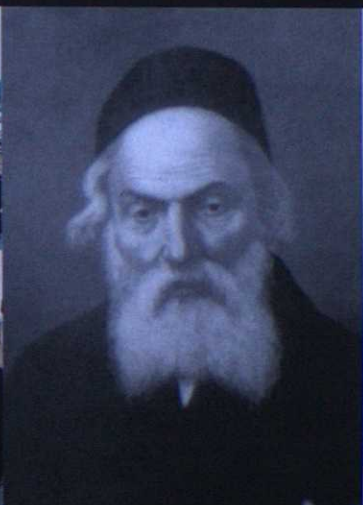
22



ТРАДИЦИИ

18

СМЕРТЬ



НАСЛЕДИЕ

ИЗБРАННЫЕ ПРИТЧИ
УЧИТЕЛЯ НАШЕГО
РАББИ ИСРАЭЛЯ МЕЙРА
ГА-КОГЕНА
ИЗ РАДИНА,
ПРОЗВАННОГО ХАФЕЦ
ХАИМ — «ЖАЖДУЩИЙ
ЖИЗНИ»



ПАМЯТНЫЕ СТИХИ

Общественный совет: Заур Пилалов, Акиф Пилалов, Гасан Мирзоев, Исаак Нисанов (Азербайджан), Герман Захарьяев, Беньямин Шалу-мов (США), Фрида Юсуфова (Израиль), Михаил Членов.

Редакционный совет: Михаил Агарунов (Азербайджан), Михаил Дадашев, Петр Агарунов (Израиль), Михаил Шпанин (Израиль), Светлана Данилова (США), Ноберт Евдаев (США).

Редактор: Сергей Вайнштейн.

Фото: Михаил Левит (Израиль), Фарид Хайруллин (Азербайджан), Эльчин Гасанов (Азербайджан), Михаил Зильбер, Сергей Вайнштейн.

Макет и верстка: М.Шик, М.Лейпунский. Набор: Наталья Ульмасова, Маргарита Слезберг. Корректурa: Г.Заславская.

Pre-press: Креативное бюро «StartUp».

Адрес редакции: Россия, Москва, Б.Спасоглинищевский пер., 10, тел.: (095) 924-4243, email: info@minyan.ru

При использовании материалов в любой форме ссылка на журнал обязательна.
Особая благодарность за помощь в осуществлении проекта Группе ЗАР.

ПАМЯТИ ПЕРВОГО ПРЕЗИДЕНТА

СМЕРТЬ – ЭТО ПОЧТИ ВСЕГДА НЕОЖИДАННО И ВСЕГДА НЕСПРАВЕДЛИВО. НО ОСОБЕННО НЕСПРАВЕДЛИВО, ЕСЛИ УМИРАЕТ ЧЕЛОВЕК В РАСЦВЕТЕ СИЛ, ПОЛНЫЙ ЭНЕРГИИ И ОПТИМИЗМА. ПОГИБ ЯРКИЙ И ДИНАМИЧНЫЙ МОЛОДОЙ ЧЕЛОВЕК – ПРЕДСТАВИТЕЛЬ НОВОЙ ФОРМАЦИИ, НАУЧИВШИЙСЯ НЕ ТОЛЬКО ДЕЛАТЬ БИЗНЕС, НО И ТРАТИТЬ ДЕНЬГИ НА ТЕХ, КТО В НИХ НУЖДАЕТСЯ.

Заур стал неотъемлемой частью еврейского мира, он помогал воплощать в жизнь мечты и чаяния многих способных горских евреев. Во многом благодаря ему стали осуществляться новые масштабные проекты. Поначалу кое-кто сомневался в их реальности, затем стали привыкать и считать как должное, забывая, как трудно нести этот груз одному человеку.

Он многое успел, но не успел совершить гораздо больше. Для всех, кто знал этого необычного человека, факт его гибели кажется какой-то нелепостью. Привыкнуть можно к чему угодно, но только не к физической смерти близких людей. Лично для меня общение с Зауром было неотъемлемой частью жизни.

Он умел дружить – всегда был готов прийти на помощь, разделить с близкими горе и радость. Заур был жизнерадостным и веселым человеком, умел ценить юмор, его обожали дети. От него исходила радость общения. Его нельзя было не любить...

Последние годы он торопился, отдавая все силы и время сохранению культурного наследия своего народа, заботясь о судьбе будущих поколений горских евреев в новом, XXI веке. Многие даже не подозревают о том, что стали известны и узнаваемы в мире благодаря стараниям Заура. Его контакты с лидерами ведущих еврейских организаций запомнились в силу обходительности и личного обаяния Заура. Многим сильным мира сего было приятно общаться с современным молодым человеком, не только со вкусом одевавшимся, но и разносторонне развитым. Он их приятно

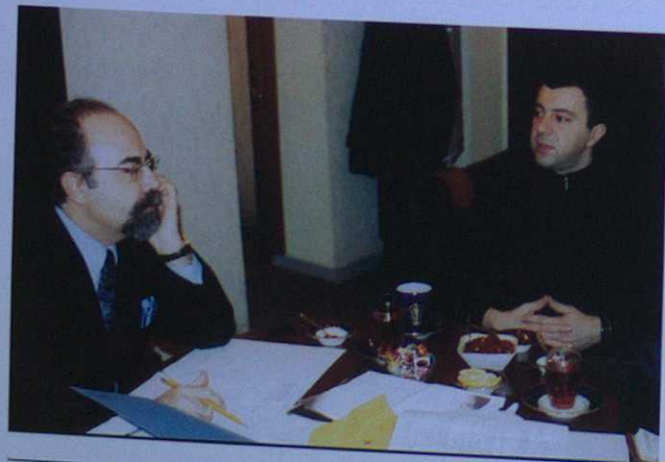
удивлял, и благодаря ему они открывали целый народ. Вообще его отличали удивительная любовь к жизни, неистребимая тяга к духовным вершинам. А любовь к людям составляла основу его характера и поведения. Он любил общаться, но никогда не изрекал величавых слов о патриотизме. В его многочисленных интервью звучала искренняя любовь к своему народу, к земле, на которой он родился. И люди понимали это, верили и шли за ним.

Потому-то и собрались со всех концов света тысячи россиян, израильтян, азербайджанцев и американцев в тот морозный день весны 2004-го проводить его в последний путь. Ведь это была потеря не только для одной семьи. Мы все потеряли Заура, имя которого уже вписано золотыми буквами в летопись истории горских евреев.

Я убежден, что это был необычайно добрый и светлый человек, и я потерял друга, с которым меня связывали годы сотрудничества, прекрасные проекты, искреннее взаимное уважение и симпатия. Мне очень горько осознавать, что никогда больше не увижу его...

Не исключено, что трагическая гибель Заура положит начало некоему вакууму – периоду длительного выжидания горских евреев. Плохо будет, если пауза эта затянется, так как первый год без лидера станет настоящей проверкой для нас, обязанных продолжить начатое им.

До сих пор горские евреи мало известны миру, многие проблемы нашего народа практически не исследованы на серьезном научном уровне. Сегодня, на заре подлинного возрождения горского еврейства, я, будучи романтиком (как меня, кстати, называл Заур), наивно продолжаю верить, что все по-прежнему в наших руках – концепция изучения истории и культуры народа, его музыкального творчества и археологические раскопки, помощь в сохранении традиций и языка и многое другое. Неужели, став пионерами, мы опять окажемся в историческом тупике, горько разочаруя тысячи людей и сотни активистов, поверивших нам и ставших единомышленниками?



Миньян № 14 | 2004

Из-за прекращения финансирования приостановлены программы Конгресса, связанные с языком, учебной, культурой, издательской деятельностью, заморожен целый ряд проектов в США, Азербайджане, Израиле и даже России. Сегодня как никогда остро ощущается необходимость в создании Попечительского совета Всемирного конгресса горских евреев, в который вошли бы известные бизнесмены и уважаемые представители нашего народа. Этот вопрос непростой, но вполне решаемый, несмотря на сложные обстоятельства. Готов ли я был к такому повороту судьбы, разрабатывая программу возрождения горских евреев?

Конечно, все трудно было предвидеть, однако, будучи достаточно осведомленным о наличии и возможностях потенциальных десятков активистов и ученых, о соперничестве и непримиримой критичности друг к другу у горских евреев, при этом верю, что эти и другие качества станут началом ответственного, качественно нового уровня сотрудничества людей, сделавших карьеру на умении вести бизнес и находить выход из непростых ситуаций. И события последних пяти лет стали ярким свидетельством того, что мы можем сделать сообща, объединив усилия, а первый съезд Конгресса поставил точки над «i».

Мы оказались в эпицентре внимания, нас стали приглашать к сотрудничеству, проводить с нами совместные мероприятия, ставить в пример другим еврейским этническим группам. Близко знакомясь с представителями общин Баку, Нью-Йорка, Москвы, многие лидеры и функционеры еврейских организаций приятно удивляются сильному составу, делающему честь любой известной еврейской организации. С нами начали сотрудничать российские государственные и научные учреждения, и это можно расценивать как показатель доверия. Сейчас мы на пороге ответственного нравственного выбора. Готовы ли мы продолжать начатое, приумножать достигнутое?

От ответа на этот вопрос зависит, каким будет будущее горских евреев в наступившем веке, в условиях захватывающей мир глобализации, бурного технического прогресса и миграционных процессов, когда стали заметно утрачиваться многие важные элементы национальной культуры, быта, морали, языка. Надо признать, что почтенный возраст многих активистов нашего движения осложняет поддержание связи времен. Неужели же все держалось на энтузиазме и подвижничестве лишь одного молодого человека?

Когда мы задумывали создание Всемирного конгресса горских евреев, то рассчитывали, что его деятельность станет органичной частью мирового еврейства. Конгрессу суждено было появиться в непростое время осложнений цивилизационного характера, и он занял достойное место в ряду ведущих международных организаций. Это общепризнанный факт. Продолжить благородное дело Заура, подхватить и понести дальше эстафету возрождения горских евреев – высокая обязанность и священный долг перед нашим народом. ■

Сергей Вайнштейн



ЖИЗНЕННЫЙ ПУТЬ

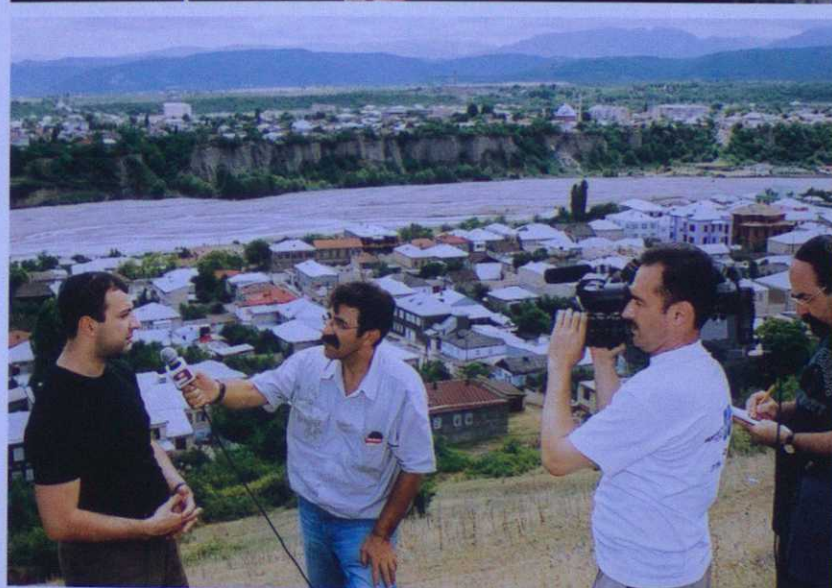
Заур Гилалов родился 1 октября 1974 года в городе Губа Азербайджанской Республики. В его детские годы семья переехала в Москву. После школы Заур поступил в Институт народного хозяйства им. Плеханова (ныне Академия народного хозяйства), затем учился в аспирантуре Российской академии государственной службы при Президенте Российской Федерации. Полученные знания управленческой деятельности помогли ему возглавить крупную фирму. Подвижническая натура филантропа не позволяла ему ограничиваться только хозяйственной деятельностью.

Унаследовав от родителей любовь к своему народу, его древним традициям, он продолжил благотворительную деятельность, целью которой стала заложенная еще отцом, Таиром Гуршумовым, идея сплочения разбросанного по всему миру горско-еврейского народа и возрождения традиций, дабы не дать ему раствориться среди других народов мира.

5 февраля 2003 года Заур Гилалов собрал лучших представителей своего народа в Тель-Авиве, где впервые в ис-



Миньян № 14 | 2004



2004 | Миньян № 14

тории был создан Всемирный конгресс горских евреев. По масштабу международной значимости организация сразу дала огромный импульс горско-еврейскому народу, ощутившему принадлежность к большой семье, пробудила к сплоченности.

ВКГЕ разбудил в народе желание возродить традиции и культурные ценности. Горско-еврейский народ, оставаясь всегда в тени в силу своей природной скромности и разбросанный волею судеб по всему миру, никогда не занимался саморекламой и не демонстрировал своих достижений. Созданный Зауром Гилаловым Всемирный конгресс помог исправить эту несправедливость и неловкость. Сегодня с помощью своих периодических изданий он показал миру, что наш маленький народ вносит наравне с другими значительный вклад в науку, культуру и искусство всего человечества.

В 1996 году отец Заура Таир Гуршумов задумал построить в Израиле синагогу в память о своей матери Мирвори Бат Хостиль. Ему не удалось завершить свой проект — жизнь трагически оборвалась. Заур Гилалов вместе с братом Акифом, верные семейным традициям и духовным ценностям, осуществили отцовскую мечту, построив синагогу «Бейт-Талхум» в городе Тират-Кармель в Израиле.

Нравственность, духовные ценности всегда были приоритетными для Заура Гилалова. Созданный и руководимый им фонд сохранения и развития еврейской культуры — уникальный международный координационный центр. Ранее работа по изучению языка, истории, традиций, литературы, по дальнейшему развитию еврейского образования велась в общинах мира разрозненно. С созданием фонда значительно возрос интерес к собственной культуре.

Можно себе представить, сколько новых проектов и добрых дел было бы осуществлено этим достойным сыном своего народа, если бы так рано не оборвалась его жизнь.

Боль в наших сердцах не затихает. Как нам будет не хватать его ясных и коротких деловых речей, всегда приветливой улыбки!.. ■

Ноберт Евдаев

ПОГАС СВЕТ ЯРКОЙ ЗВЕЗДЫ

ОСТРОЙ БОЛЮ ПРОНЗИЛА СЕРДЦЕ
ВЕСТЬ О ЗЛОДЕЙСКОМ УБИЙСТВЕ В
МОСКВЕ ПЕРВОГО ПРЕЗИДЕНТА ВСЕ-
МИРНОГО КОНГРЕССА ГОРСКИХ ЕВРЕ-
ЕВ ЗАУРА ТАИРОВИЧА ГИЛАЛОВА.

Яркой звездой заблестало его имя чуть более пяти лет назад, когда этот юноша принял эстафету служения своему народу от отца и понес ее дальше. Его отец, Таир Гилалович Гуршумов, выходец из поселка Красная Слобода Губинского района, в конце прошлого века стал одним из талантливых предпринимателей России, был известен как меценат и подлинный патриот своей Родины. Его заботами были окружены многие неимущие семьи как в Азербайджане, так и в России. Особо ощущали его внимание и опеку деятели культуры, которым очень нелегко приходилось в первые постсоветские годы. При его поддержке было подготовлено и издано несколько книг наших фольклористов, благоустроивался родной поселок.



Трагически оборвалась жизнь Таира Гилаловича, но его предпринимательскую и благотворительную деятельность продолжили два сына. Старший из них — Заур Гилалов (тогда ему было чуть более 20) — осуществил на практике отцовский замысел — создал и возглавил Российский фонд сохранения и развития еврейской культуры, который активно работает по объединению единомышленников, волею судьбы разбросанных по всему миру. Благодаря его усилиям в Москве появился центр горско-еврейской общины в России: возведена замечательная синагога, названная братьями в честь своего отца «Бейт-Талхум» — «Дом Талхума» (так звучит имя отца на родном языке).

С молоком матери Заур впитал любовь к своему древнему народу. Забота о людях, о возрождении истории, самобытной культуры и традиций горских евреев стала поистине его призванием, снискала ему законную славу одного из лидеров еврейского мира. Нелегко перечислить все, что он успел сделать на этом благородном поприще.

В 2001 году в Москве, Баку и Губе была проведена международная конференция «Горские евреи Кавказа», полу-

чившая широкий резонанс. С теплыми словами приветствия обратился к участникам конференции Гейдар Алиев, отметивший вклад, который вносят горские евреи — равноправные граждане Азербайджана — в развитие республики.

За короткий период при содействии Заура Гилалова было издано более десятка книг по истории и культуре нашего народа, многие из которых сразу же стали редкостью. В том числе и уникальная работа «Кавказские евреи-горцы» известного ученого Ильи Анисимова, 140-летие которого по инициативе Заура Гилалова было отмечено в Москве и Баку.

Вершиной деятельности Заура Гилалова во славу своего народа является создание Всемирного конгресса горских евреев. Его учредительный съезд год назад был приурочен к открытию синагоги в израильском городе Тират-Кармель, основными жителями которого являются горские евреи — выходцы из Азербайджана и Дагестана.

В рамках решения Конгресса его первый президент, кстати, самый молодой лидер еврейских организаций в мире, Заур Гилалов развернул активную деятельность. Он совершал поездки по странам, где имеются общины горских евреев, проводил конференции и семинары, разрабатывал широкомасштабную программу мероприятий, посвященных возрождению культуры древнего народа. В частности, решил вопрос о сооружении в Красной Слободе современной поликлиники, дальнейшего благоустройства поселка.

В планах работы Конгресса — возрождение горско-еврейской письменности, создание разговорников, энциклопедии национальной кухни и многое другое.

Заур Гилалов действовал энергично, переживая, что он не успеет осуществить все задуманное. Как будто чувствовал, что судьба отвела ему совсем немного времени... Последней его благотворительной акцией стало спонсирование Международного конгресса Всемирной еврейской молодежной организации «Гилель», состоявшегося месяц назад в Москве, где в основном было представлено искусство и народное творчество горских евреев Азербайджана.

Его жизнь оборвалась тогда, когда он только-только намечал создать свою семью. Больно... Обидно, что уходят так рано яркие личности, люди, которые призваны долго жить на благо своего народа. Страшно, что все это происходит безнаказанно.

Мир праху твоему, дорогой Заур! Как говорят у нас, худо туре рехмет сохо! Мы сделаем все, чтобы все задуманное тобой было осуществлено. ■

И.ЕЛИЗАРОВ,
вице-президент
Всемирного конгресса горских евреев,

С.ИХИЛОВ, Б.СИМАНДУЕВ,
М.АГАРУНОВ,
А.ИСМАИЛОВ, С.ЮСИФОВА,
Ш.ДАВЫДОВ, А.ШАМШУНОВ,
члены Президиума конгресса





**СЛОВА СОБОЛЕЗНОВАНИЯ И ПОДДЕРЖКИ
СЕМЬЕ, БЛИЗКИМ,
ВСЕМИРНОМУ КОНГРЕССУ ГОРСКИХ ЕВРЕЕВ
В СВЯЗИ С ТРАГИЧЕСКОЙ ГИБЕЛЬЮ
ЗАУРА ГИЛАЛОВА НАПРАВИЛИ:**

пим, 10 марта 2004 г.

- Всемирный еврейский конгресс, президент Э.Бронфман
- Евроазиатский еврейский конгресс, президент А.Машкевич
- Европейский еврейский конгресс, вице-президент В.Кантор
- Российский еврейский конгресс, президент Е.Сатановский
- Федерация еврейских общин России, президент М.Глуз
- Конференция президентов основных американских еврейских организаций, президент Р.Лаудер
- Американский еврейский конгресс, президент Д.Розен
- Конференция европейских раввинов, генеральный секретарь А.Дюннер
- Государственная Дума Федерального Собрания РФ, председатель Комитета по делам религиозных организаций В.Зоркальцев
- Посольство Государства Израиль в Российской Федерации
- Азербайджанская община горских евреев, председатель С.Ихнилов
- Главный сефардский раввин Израиля Ш.Омар
- Благотворительный фонд «СТМЭГИ», президент Г.Захарьяев

б огромном горе,
лалова.

ас заверить, что в
умаем о вас, и никогда

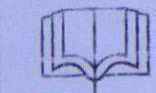
в Сионе.

Ваш

делам и экологии,
ассоциации

המכון
ללימודי
יהדות
בזמן
המדינות
העמאיות

The Institute
for
Jewish
Studies
in the
C.I.S.



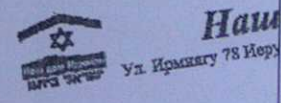
43711 תל אביב 12891, ת.ד.
12111 תל אביב, 700
12111 תל אביב, 1000
office@institutejewishstudies.org
www.institutejewishstudies.org

Адрес: 25111111 410 55,
Москва, Р-123 44
Тел: +7 495 411 1165
Тел: +7 495 411 1166
Факс: +7 495 411 1167

Бейт-Талхум
Москва, Р-123 44
Тел: +7 495 411 1165
Тел: +7 495 411 1166
Факс: +7 495 411 1167

Rabbi Eliyahu Bakshi Doron
Hanshon Lezion
Dean of Binyan Av Institutions
15 Adar, 5764
March 10, 2004

- Председатель ВААД России, председатель ФЕНКА, генеральный секретарь Евроазиатского еврейского конгресса проф. М.Членов
- Государственный советник Президента Азербайджанской Республики по национальной политике И.Оруджев
- Еврейская община Красной Слободы, председатель Б.Симандуев
- Вице-президент Российской академии художеств Т.Салахов
- Вице-президент Евроазиатского еврейского конгресса М.Безелянский
- Директор института этнологии и антропологии РАН проф. В.Тишков
- Заведующий сектором Кавказа ИЭА РАН чл.-корр. РАН С.Арутюнов
- Российская академия государственной службы при Президенте Российской Федерации, кафедра религиоведения
- Президент Московской еврейской общины Г.Хазанов
- Институт Европы РАН, проф. А.Красиков
- Международная ассоциация религиозной свободы, президент проф. Ф.Шелов-Коведяев
- Московская хоральная синагога, директор Л.Каймовский
- Московская община горских евреев «Бейт-Талхум»
- Всероссийский азербайджанский конгресс, президент чл.-корр. РАМН М.Алиев
- Всемирный конгресс русскоязычных еврейских организаций, председатель Координационного совета М.Немировский (США)
- Институт этнографии Азербайджана, чл.-корр. Национальной академии наук Азербайджана А.Аббасов



Уважаемые
В Израиль пришла скорбь
горских евреев Заир Гилалов
Примите от нас самые
Мы разделяем боль вашей
что в Израиле никогда не
еврейских традиций, выда
Вечная ему память! И веч
С искренним уважени

gorskie.ru
CENT
E-mail
10

Соболезнования, пр
Центрального
Общественная организация
Община горских евреев в Рес
«LUNUR»
муи. Кишинэу
Административный совет общ
глубокую скорбь и соболезн
Конгресса горских евреев, П
Он много занимался филант
развития традиций и культу
делал многое для заверше
ту роль, которую Заур Таир
Не смотря на свои молоды
из крупнейших лидеров м
Мы неоднократно слышал
смертности Заура Гилал



Главы иешивы «Ор а Хаим»
Ул. Эзра 1, Иерусалим
Ф. 02-5000502, ф. 02-5000455

С глубокой скорбью сообщаем о кончине друга, с которым мы дружили много лет. Торуги и её послужили для нас большой утратой. Для нас большая потеря нашей иешивы, оценка этому случаю наше предложение.

Для связи: тел. 02-5000502, ф. 02-5000455

E-mail: raev@yandex.ru
Моб. 972-66220

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
РЕСПУБЛИКА ДАГЕСТАН
МАХАЧКАЛИНСКАЯ
ИУДЕЙСКАЯ
РЕЛИГИОЗНАЯ ОБЩИНА

367012, г. Махачкала, ул. Ермошкина, 111
Телефакс: (8722) 67-95-70



RUSSIAN FEDERATION
REPUBLIC OF DAGESTAN
SOCIETY OF JUDAY RELIGIONS
OF MAKHACHKALA

ТЕЛЕГРАММА



ОБЩЕСТВО
ГЕННАДИЙ СОСУНОВ

בס"ד

הרב ראובן א

רב וחוריי שכוונת בית
וראש ושכנת יאור הח
רחי עזרא 1, ירושלים
טל 02-5000455, פק

לכבוד

ה"ח אקיף גילוב

שלום רב,

צער רב חיה לי לש
ולתתיידד עמו ידו
חקדושה

זכות גדולה תהיה ל
כל מאמץ שמר"ץ ח
כבוד יהיה לנו אם ת

- Главный раввин России Берл Лазар
- Министерство культуры, образования и спорта Израиля, министр Л.Ливнат
- Министерство культуры Российской Федерации, министр М.Швыдкой
- Гильдия адвокатов России, президент академик РАЕН Г.Мирзоев
- Д-р П.Лейбович (США)
- Посольство Государства Израиль в Азербайджанской Республике, посол Э.Нае
- Президент Украинского еврейского конгресса И.Зисельс
- Главный раввин Казахстана И.Коен
- Международный культурный центр им. С.Михоэлса
- Объединение кавказских евреев Израиля, председатель Я.Бар-Шимон
- Бакинская ашкеназская община, председатель Г.Зельманович
- Главный редактор газеты «Новый Рубеж» Н.Евдаев (США)
- Главный редактор газеты «Бакинский рабочий» В.Морозков (Азербайджан)
- Главный редактор газеты «Бирлик» Н.Наджафов (Азербайджан)
- Главный редактор журнала «Родина» В.Долматов
- Главный редактор газеты «Еврейские новости» Н.Профирный
- Главный редактор «Международной еврейской газеты» Т.Голенпольский

«ГИЛЕЛЬ»

тел.: (095) 924-1243/1468/6115 moscow@hillel.ru
факс: (095) 924-5176 http://hillel.ru
Россия 101000 Москва, ул. Маросейка, 9/2 офис 3



Umumrusiya
Azərbaycan Kongresi

Всемирному Конгрессу Горских Евреев

Всероссийский
Азербайджанский Конгресс

№ 1042

- Конгресс еврейских религиозных организаций и общин в России, председатель исполкома З.Коган
- Организация современного иудаизма в России
- Фонд «Новый мир еврейской культуры», президент М.Крол (США)
- Раввин З.Мататиягу (Израиль)
- Главный раввин России А.Шаевич
- Председатель раввинского суда СНГ, главный раввин Москвы П.Гольдшмидт
- Глава ешивы «Ор а Хаим» раввин Р.Эльбаз (Израиль)
- Международная еврейская студенческая организация «Гилель»
- Почетный главный сефардский раввин Израиля Э.Бакши-Дорон
- Фонд «Призыв совести», президент раввин А.Шнаер (США)
- Раввин синагоги «Бейт-Талхум» И.Якубов (Израиль)
- Благотворительная организация «Хесед Гершон», председатель Ш.Давыдов (Азербайджан)
- Центр «Хавва», председатель С.Юсифова (Азербайджан)
- Азербайджанское отделение ВКГЕ
- Община горских евреев Нью-Йорка, председатель Р.Шамаев
- Канцелярия премьер-министра Израиля

ил в связи с безаремсиной Евреев Заура Гилалова. В его теле и друга, но и человека с плю и поддержку всем израильтянам в поддержке Гилелю и Гилелю СНГ, было укрепление как общины Гилели сам молодым человеком, он ки, их запросы и возможности. мером молодого лидера, та и руководителя общины.

...ме соболезнования его

«ГЕУЛА», ПЯТИГОРСК
...ного Кавказа, нашего региона Кавминвод. О ...гресса горских евреев, президента группы ...и развития еврейской культуры Заура ...дем глубокие соболезнования матери и брату ...его добрые дела в объединении всех ...мги и в памяти поколений как символ ...ота.
...миния деяния праведника Мордехая, во ...тигорск), евреи Ставрополя и лог

...шурин, присоединяется к ...я, которые много сил и ...рове. ...нов.

...их евреев и вечерние ...представителей ...нал общинам

...что лучшей



Миньян № 14 | 2004



2004 | Миньян № 14

אונברסיטת בר-אילן
המרכז השלטי לזוהת יהודית



ע"ש אהרון ורחל דהאן

Дор
трагиче
конгрес

Госп
вклад в

С ег
Илан в

Толь
которой
евреев, а

Мы
г-на Гел

Хоральная синагога Санкт-Петербурга
Министр финансов Израиля Б.Нетанияху
Депутат Кнессета Ю.Штерн
Депутат Кнессета Р.Бронфман
Депутат Кнессета А.Козн
Министр транспорта Израиля А.Либерман
Всемирный конгресс грузинских евреев,
президент М.Мирилашвили
Институт изучения иудаизма в СНГ, руководитель раввин
А.Штейнзальц
Лорд Джанер (Великобритания)
Всемирный конгресс бухарских евреев
Бухарский еврейский конгресс России,
президент Я.Левиев
Тель-Авивский университет
Бар-Иланский университет (Израиль)
Кавказская еврейская диаспора Берлина (Германия)
Махачкалинская иудейская религиозная община, председатель
Ш.Дибияев
Госсовет Дагестана, проф. Л.Авшалумова
Главный раввин Северного Кавказа Ш.Шалумов
Израильский культурный центр в Москве
Музей истории религии (Санкт-Петербург)

ТЕЛЕГРАММА
ПЯТИ ОРСК СТАВРОПОЛЬСКОГО

ТЕЛЕГРАММА



התורה
JEWISCHE GEMEINDE ZU BERLIN
KÖRPERSCHAFT
V. ÖFFENTLICHEN RECHTS
KANTENSTRASSE 79-80
103 BERLIN
TELEFON (030) 880 28 246
FAX (030) 880 28 219
E-Mail: jg@igmx.de

ДАТА: 10.03.2004

нчине
горем и
ством.

им погибшего.

найден и

gorskie.ru

ЦЕНТРАЛЬ
E-mail: info@g
109147, Рос

REPRESENTATION OF STATE CONCERN
OF CIVIL AVIATION OF AZERBAIJAN

JAN HAVA YOLLARI
72-3) 5163768 E-mail: azal@netvision.net.il

Мы
Евреев

Адм
поводу

Я от

соболе

раннем

Он с

на всегд

еврейск

Худо р

Рух

Нез

«Це

Американское отделение ВКГЕ
Азербайджанский еврейский культурный центр
Московский центр «Карнеги»
Издательство «Наука» РАН
Профессор М.Занд (Израиль)
Еврейская община г. Дербента
Московская община горских евреев «МЕРОС», председатель А.Рагимов
Глава «Толдот Ешурум» раввин И.Зильбер
МГУ им. Ломоносова, кафедра религиоведения
Родственники этнографа И.Анисимова (Россия, США, Азербайджан, Израиль)
Центр восточной литературы Российской государственной библиотеки
Московская еврейская религиозная община «Измайлово»
Главный раввин Грузии А.Левин
Посольство Российской Федерации в Израиле
Американский распределительный комитет «Джойнт»
Народный артист Азербайджана А.Шаровский
Народный артист России И.Матаев
Театр «Гешер» (Израиль)
Азербайджанский драматический театр им. С.Вургуна
Еврейская община г. Нальчика

теской

был

...

илаловых, а

ких Евреев в

Шаировича

...

то горско-

ф. ТГ-22

ОДНАЯ
ИМА



Последние
рабочие
встречи...

США



Еврейский мир с вниманием наблюдал за последними событиями в современной истории горских евреев.

Президента ВКГЕ Заура Пилалова приглашали официальные представители крупнейших общественных и политических организаций США, Великобритании, Израиля, Казахстана, Азербайджана. Эти встречи должны стать для нас основой будущего сотрудничества с лидерами этих организаций.

Особенно запомнились последние встречи в Вашингтоне и Нью-Йорке.



Последние рабочие встречи...

Великобритания



Не будем забывать, что именно такие его качества, как обязательность, обаяние и дружелюбие, сумели расположить к себе этих известных людей и раскрыть самобытный мир горских евреев, их традиции и культуру.

Он останется в их памяти ярким представителем своего народа.

Наша задача продолжить дело, начатое Зауром, оправдывая надежды тысяч людей, с радостью воспринявших создание первой международной организации горских евреев.



СМЕРТЬ



ЗАГАДКА

У поэтов и философов бывает иногда привычка славословить смерть, и они написали на эту тему немало прекрасных и впечатляющих страниц. Однако, как мы не раз имели возможность убедиться, эти же самые поэты и философы делают все возможное, чтобы прожить как можно дольше. Седовласый литератор сидит у себя за письменным столом, завернувшись в теплую шаль, дабы уберечься от простуды, и пишет возвышенные стихи, в которых сообщает, что он с нетерпением ждет утешительницу-смерть, подобно тому, как молодой любовник ждет возлюбленную. Всякий, кому доводилось видеть очень старых или очень больных людей, отлично знает, с каким упорством они цепляются за последнюю надежду – воистину как утопающий хватается за соломинку. О смерти сказано очень много красивых слов: дес-

кать, смерть – это непреходящее условие существования жизни; бессмертие было бы куда более страшным наказанием, чем сама смерть; смерть уравнивает простых смертных с королями и с величайшими гениями; умирая, мы возвращаемся в лоно матери-природы и приобщаемся к вечности вместе с камнями, скалами и деревьями... Но попробуйте сказать все это изможденному, измученному болезнью человеку, умирающему на больничной койке.

В Танахе можно, кажется, найти чуть ли не все темы, встречающиеся в классической философии и поэзии; но я не помню в Танахе ни одной фразы, в которой была бы сделана попытка приукрасить смерть.

Моисей говорит: «Во свидетели пред вами призываю небо и землю. Избери жизнь, дабы жил ты и потомство твое». В Книге Псалмов мы находим радостные гимны в честь жизни. Отсрочка смерти вызывает у псалмопевца

чувство горячей благодарности Г-споду. Екклесиаст считает, что в бессмысленном мире, полном несправедливости, смерть – это последняя несправедливость.

В Книге Иова есть иронический панегирик смерти; в этом панегирике всего в нескольких бесподобных строках обобщены все известные нам доводы в защиту смерти; и, однако, из этого панегирика яснее всего, что Иов считает смерть величайшим несчастьем, у которого есть только одно достоинство: смерть кладет конец всем другим несчастьям.

Во всех содержащихся в Танахе рассуждениях о смерти нет никакого радостного предвкушения рая с его ангелами и сладкозвучными арфами и столь же мало страха перед адским огнем и дьяволами. Смерть – это зло, потому что с ней прекращается жизнь и гаснет свет, и еще потому, что она – неразрешимая загадка. Так всегда говорил людям их здравый смысл. Так же о смерти говорится в Танахе.

ЗАГРОБНАЯ ЖИЗНЬ

Естественно, возникает вопрос: как это возможно, что в мире, который создан всеблагим Б-гом, существует такое зло, как смерть. В попытках разрешить это противоречие было изведено столько чернил, что их, небось, хватило бы на то, чтобы заполнить, скажем, Каспийское море. Читатель, успокойтесь: я тоже не могу разрешить это противоречие, и я не знаю человека, который мог бы хоть сколько-нибудь удовлетворительно его объяснить, хотя я прочел на эту тему гораздо больше книг, чем следовало бы прочесть столь обычно жизнелюбивому, как я, человеку.

Вопрос можно сформулировать так: если существует добрый и справедливый Б-г, то как же может быть, что человеческая жизнь завершается столь страшным и несправедливым итогом, в котором не принимаются во внимание деяния человека и их последствия?

Именно в этом основное зло смерти. Смерть беспорядочно и бездумно обрывает существование то одного, то другого из нас, оставляя вопросы не отвеченными, дела незавершенными, долги неоплаченными, добродетель невознагражденной и преступление ненаказанным. Если бы смерть подводила черту под сведенным балансом, если бы люди знали, что им неизбежно придет конец, но придет тогда, когда того потребуют природа, логика и справедливость, то вопрос о несправедливости смерти либо вообще не возникал бы, либо представлял собою лишь чисто

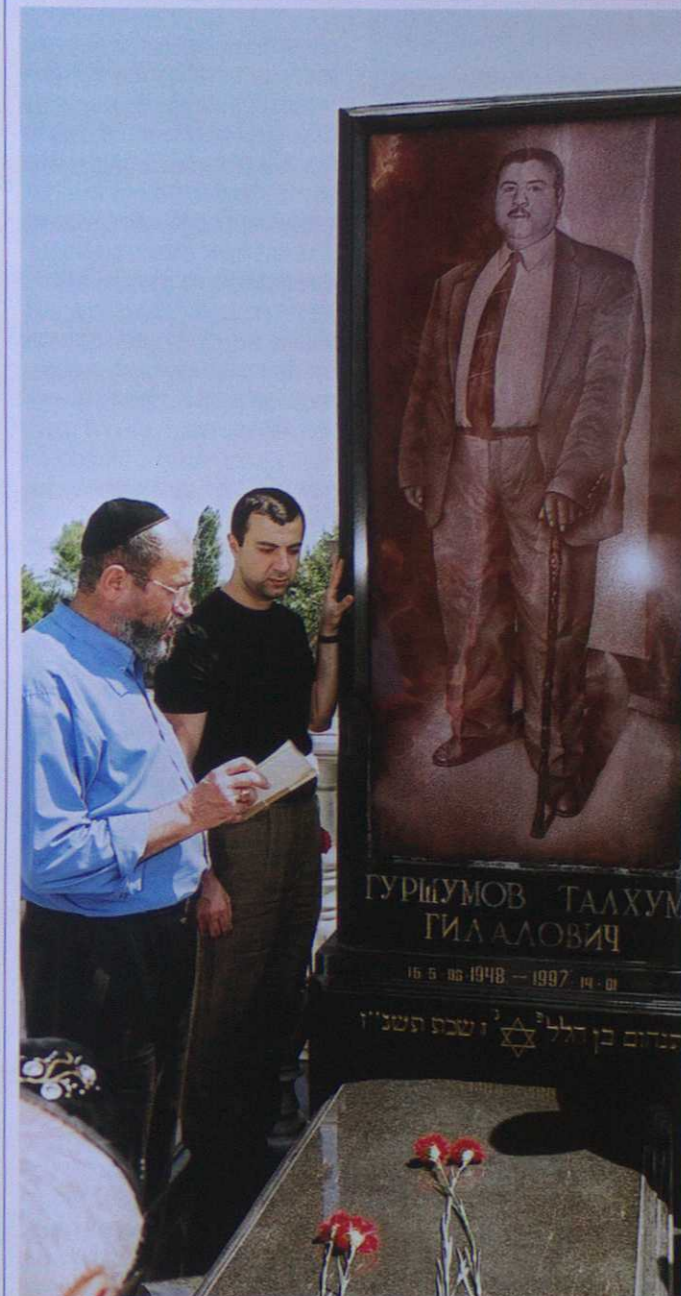
философскую загадку, однако не доставлял бы людям тех мучительных терзаний, какие он доставляет теперь.

Один из наиболее напрашивающихся ответов (этот ответ пришел в голову людям сразу же, как только они начали мыслить, и он до сих пор не опровергнут) заключается в том, что период времени от рождения до смерти человека слишком короток, чтобы стать основной для исчерпывающего подведения итогов. Согласно догмам восточных религий, человеческая жизнь – это лишь одна из многих прожитых человеком жизней. Любая кажущаяся несправедливость в этой жизни уравнивается кармой, то есть деяниями и итогами других воплощений человека, прошлых и будущих. Следовательно, человек должен нести ответ не только за свою теперешнюю жизнь, но и за все другие свои жизни – те, которые он прожил раньше, до того, как родился в своем нынешнем воплощении, и те, которые он еще проживет в своих будущих воплощениях. Иудаизм такую идею отвергает, хотя у каббалистов иногда возникает мысль о том, что возможен гилгул, то есть перевоплощение.

Иудаизм, равно как христианство и ислам, отвечает на вышеупомянутый вопрос иначе: он утверждает, что после того, как человек умирает на земле, его душа продолжает жить другой, загробной жизнью, которая длится неопределенно долго. Существует какой-то иной мир, куда мы попадаем после того, как покончим наши счета с нашей жизнью; и в этом ином мире деяния человека получают справедливую оценку. Праведника ждет воздаяние за его добродетель. Никогда преуспевающего грешника постигнет заслуженная кара. В священных книгах ислама довольно подробно описано, что представляет собою жизнь после смерти. А Данте Алигьери в «Божественной комедии» нарисовал потрясающую по выразительности картину загробного мира, как он представлялся христианам в средневековой Европе.

Еврейская доктрина загробного мира содержится главным образом в Талмуде и основана на текстах Священного Писания. Поскольку проблема жизни после смерти была основным пунктом разногласий между еврейскими мудрецами и саддукеями (существовавшая в те времена секта, во многом расходившаяся с ортодоксальным иудаизмом), эта проблема приобрела основополагающее значение. Характерно, что Талмуд не отвечает на вопросы о том, как выглядит загробный мир, что на самом деле означает воскресение из мертвых, где и как это происходит, во что требуется верить. Мы находим в Талмуде взгляды и мнения отдельных раввинов древности и рассуждения средневековых ученых, которые, развивая положения своих предшественников, придерживались при этом самых разных – часто прямо противоположных – точек зрения. Иудаизм очень точен и конкретен там, где он говорит о действиях. Доктрины же и абстрактные умозаключения носят иногда и неопределенный характер. Поэтому я не могу здесь описать, как выглядит в представлении иудаизма загробный мир и как происходит воскресение из мертвых. Наша религия утверждает, что есть какой-то иной мир и что Б-г заботится о тех, кто спит в земле сырой. Больше мне нечего сказать читателю – разве что поведать свои собственные, личные мнения.

Даже в Талмуде идея загробной жизни выражена ту-



манно – посредством метафор, притч и иносказаний. Упомянутая там Геенна (ад, в котором жарятся грешники в наказание за свою порочную жизнь) – это Гай-Хинном, или долина Хином, небольшой овраг в Иерусалиме: когда-то идолопоклонники в этом овраге сжигали на алтаре тела своих детей, приносимых ими в жертву кроваво-жидкому Молоху. В наши дни вы можете увидеть Геенну с балкона своего номера в отеле «Царь Давид» – оттуда открывается отличный вид на Старый Иерусалим. Овраг этот, ясное дело, слишком уж мал, чтобы вместить хотя бы самый ничтожный процент даже всех нынешних грешников, не говоря уже о грешниках предыдущих поколений. Слово «рай» по-гречески звучало «парадейсос», а в



греческий язык оно пришло из персидского и означало «парк» или «сад». Еврейское ган эден (райский сад), или Эдем, – это таинственное место, где появился на свет Адам; Эдем был прекрасным, цветущим садом, в котором не существовало ни греха, ни труда, ни отравы, ни боли, ни смерти, а одни лишь деревья, цветы и живые существа.

КАДИШ

Еврейская идея уважения к мертвым требует, чтобы погребение было совершено как можно скорее и наиболее простым, неприхотливым способом; мертвого заворачивают в саван и кладут в деревянный гроб без дна – так, чтобы тело касалось земли. Другим и родственникам усопшего вменяется проводить его к месту последнего успокоения. После этого начинается период предписанного траура, который чем ближе к концу срока, тем становится менее строгим. В течение первых семи дней траура – этот период называется шива – скорбящие, под свежим впечатлением своей потери, не выходят из дома; там они сидят на

низких табуретах и принимают визиты соболезнующих. Выдержать это нелегко, но по крайней мере голова у них в это время чем-то занята и внимание отвлечено. Затем начинается тридцатидневный период, называемый шлошим (тридцать). Скорбящие снова начинают заниматься своими обычными делами. Но избегают развлечения и продолжают творить определенные молитвы. Когда проходят эти тридцать дней, траур заканчивается, если только траур не по отцу или матери – в этом случае траур длится целый год.

Кадиш – это молитва в синагогальной службе, в которой не содержится непосредственных упоминаний о смерти или о трауре. Это старинный арамейский гимн, прославляющий святое имя Б-же и призывающий к скорейшему наступлению царства Б-жьего. Сочиненный после разрушения рама, он в еврейском молитвеннике передает стенания Иова; идея гимна – прославление Господа в момент самого глубокого страдания: «Хотя Он убивает меня, все же я верую в Него». Кадиш завершает каждую часть службы и попеременно произносится как ведущим службы, так и всеми собравшимися.

Несколько сотен лет тому назад возник обычай поручать чтение последнего кадиша одному из тех, кто носит траур по усопшему: таким способом скорбящий, невзирая на постигшее его страшное несчастье, выражает свою непоколебимую веру в Б-га. Поскольку обычно на поминальной службе бывает не один, а несколько скорбящих, носящих траур по усопшему, возникает вопрос, кому именно прочесть последний кадиш. У раввинов разработана сложная система очередности, но сейчас ей редко кто следует: обычно все носящие траур читают кадиш хором. Следы прежней иерархии сохранились лишь в порядке избрания из скорбящих того, кто будет руководить традиционной ежедневной службой в тот или иной день после смерти оплакиваемого.

Из моего сухого изложения фактов читателю едва ли станет понятно, откуда берется такая гипнотическая сила еврейского обычая читать кадиш. С одной стороны, существует сама молитва. Это – прекрасный дифирамб, написанный в четком ритме, очень звучный, с необыкновенно яркими аллитерациями; и хотя, может быть, не более чем один из

пяти молящихся понимает слова, тем не менее, молитва эта производит на всех очень сильное впечатление. Есть нечто эмоционально-волнующее в том, что молящийся произносит слова кадиша вместе с другими людьми, недавно потерявшими дорогого им человека. В древнем обычае читать кадиш заложено глубокое уважение к тем, кто покинул этот мир. Чтение кадиша приносит молящемуся инстинктивное облегчение и высвобождение от гнета скорби, как если бы в этот момент он протянул руку через реку смерти и коснулся руки усопшего, находящегося на том берегу. Я не пытаюсь доказать, что это – какое-то рациональное ощущение, но это – действительно сильное ощущение.

Однако, помимо всего прочего, по-моему, источник исключительной силы кадиша кроется во взаимоотношениях нашего поколения и поколения людей, которые уже умерли или находятся на пороге могилы. Скорбящего охватывает ощущение вины. Чувство вины живых перед мертвыми – это довольно распространенное чувство среди всех людей, но особенно сильно оно у евреев.

Большинство еврейских детей в Америке – по

крайней мере до самого последнего времени – проявляло куда меньше благочестия, чем их родители. Однако даже если внешнее поведение человека уже никак не определяется требованиями религии и не согласуется с ними, в сердце человеческого религия удерживается гораздо дольше. Я бы сказал, что еврейская сущность почти неискоренима в сердце еврея. Пока живы родители, их неверующие дети знают, что религия в их семье поддерживается старшим поколением, и они более или менее спокойно ведут свою светскую жизнь. Но вот родители умирают. И дети оторопело смотрят на то, как свободно качается оборванный конец цепи поколений. Это – невеселое зрелище. И чтение кадиша, связывающее детей с усопшими родителями, – символическое восстановление древней цепи.

Именно с чтения кадиша нередко начинается частичное – а иногда и полное – возвращение к иудаизму. Но даже если этого и не происходит, то сама необходимость прочесть кадиш приводит скорбящего в синагогу, дает ему возможность снова услышать слова на древнееврейском и зву-

ки литургии, побуждает его раз в день в течение срока траура предаваться размышлениям. Мне доводилось слышать, как обычай читать кадиш критиковали за то, что он «превращает нашу веру в религию мертвых».

По-моему, все обстоит как раз наоборот: если усопшие самим фактом своей смерти побуждают живых хотя в какой-то мере воскресить в себе нашу древнюю религию, значит, они умерли не напрасно. Ежедневное посещение синагоги с целью прочесть кадиш – это одна из наиболее благородных обязанностей, которую живой может выполнить по отношению к мертвому, и одна из наиболее важных.

Иногда люди недовольно спрашивают: «Почему для того, чтобы прочесть кадиш, нужно обязательно собирать миньян?» (миньян – это кворум из десяти человек, необходимый для совершения б-гослужения). Вышеприведенное описание обряда, по-моему, вполне объясняет, для чего тут нужен миньян. Кадиш – это не индивидуальная, а коллективная молитва. Слова ее рассчитаны на декламацию перед группой людей. Вполне допустимо молиться в одиночестве, и очень многие благочестивые люди

время от времени так и делают; однако они никогда не читают в одиночестве коллективных молитв, одна из которых – кадиш.

В годовщину (йор-цайт) смерти близкого человека те, кто его пережил, ежегодно читают по нему кадиш в течение всей своей жизни. Затем этот долг считается выполненным. Кадиш читает только второе, но не третье поколение.

Иудаизм строго ограничивает траур и чтение кадиша определенными периодами времени и традиционными обрядами. Излишнее усердие в скорби воспринимается как недостаточное доверие к Б-гу. Наша вера считает желательным и естественным, чтобы время исцеляло раны, нанесенные смертью. Хотя после траура по умершему ни один человек не остается таким, каким он был прежде, от него все же ожидают, что по окончании траура он вернется к своему прежнему, обычному для него существованию и ради непрекращающейся жизни сумеет превозмочь свою скорбь. Траурный наряд, снятый с себя скорбящим, можно будет надеть снова. Траур оставил свой след, но жизнь продолжается. ■

Герман Вук



Миньян № 14 | 2004



2004 | Миньян № 14



ПОСЛЕДНЯЯ СТАТЬЯ

ЭТА СТАТЬЯ БЫЛА НАПИСАНА ЗАУРОМ СРАЗУ ПОСЛЕ ПОХОРОН ИЗВЕСТНОГО ПОЛИТИКА УШЕДШЕГО ВЕКА ПРЕЗИДЕНТА АЗЕРБАЙДЖАНА ГЕЙДАРА АЛИЕВА. НАЗЫВАЕТСЯ ОНА «ДЕЛО ЖИЗНИ ГЕЙДАРА АЛИЕВА В НАДЕЖНЫХ РУКАХ» И БЫЛА ОПУБЛИКОВАНА В ГАЗЕТЕ «БАКИНСКИЙ РАБОЧИЙ» В ДЕКАБРЕ 2003 ГОДА.



Так сложился мой рабочий график, что за последний месяц мне пришлось побывать в столицах трех государств – Иерусалиме, Вашингтоне и Лондоне. И повсюду собеседники, узнав, что я родом из Азербайджана, неизменно интересовались: как там Гейдар Алиев, как его здоровье? Поверьте, вопрос этот

был не из области протокольных обменов любезностями. Политики и бизнесмены, журналисты живо расспрашивали о ситуации в республике, особо отмечали роль Президента Алиева в развитии и становлении независимого Азербайджана, возвращении Баку статуса нефтяной столицы мира.

Знаете, поражала не высокая осведомленность собеседников о «нефтяном Клондайке» на Каспии – эта тема до сих пор приоритетна на Западе, а их подчеркнутое уважение и нескрываемое восхищение мудростью и дальновидностью лидера азербайджанского народа, который широко известен на разных континентах и по праву входит в когорту патриархов современной мировой политики.

Действительно, то, что сегодня представляет собой суверенный Азербайджан, его стремительная интеграция в международное сообщество, удивительное экономическое ускорение страны на переломе двух веков неразрывно связано и осеяно гением Гейдара Алиева, его титанической деятельностью.

Не иначе как феноменом называют в мире тот факт, что всего за десятилетие он сумел вывести молодое государство, находившееся в политико-экономическом коллапсе, в число ведущих стран не только СНГ, но и Восточной Европы, которые также переживают сложный переходный период. Да, это благодаря несгибаемой воле и решительности Президента Азербайджана, пользовавшегося непрекаемым авторитетом, было остановлено кровопролитие в Карабахе и начался переговорный процесс с участием авторитетных международных структур по мирному урегулированию конфликта. А сколько сил и здоровья потребовалось

этому испытанному лидеру, чтобы предотвратить угрозу надвигающейся гражданской войны, не допустить расчленения молодого государства, делавшего первые шаги по пути независимости!

Все мы знаем, как не просто было обеспечить в стране общественно-политическую стабильность, вывести ее на курс рыночных реформ, утверждения демократических принципов, прав и свобод человека. Коренные преобразования, происшедшие за короткий исторический срок во всех сферах жизни Азербайджана, обеспечили мощный приток зарубежных инвестиций, растущий интерес зарубежного бизнеса к сотрудничеству и взаимовыгодному партнерству.

Мне, как президенту группы компаний «ЗАР», хорошо запомнилась вызвавшая широкий резонанс, в том числе и в российских деловых кругах, встреча Президента Гейдара Алиева с местными и зарубежными предпринимателями.

С присущими ему тактом, открытостью и доброжелательностью он вел откровенный диалог с бизнесменами, просил не обходить острые углы и наиболее проблемные, внимательно выслушивал претензии и пожелания. По итогам этого большого совета родилась масштабная государственная программа содействия развитию предпринимательства в Азербайджане, реализация которой позволит придать дополнительное

ускорение экономике страны.

Сегодня мне хотелось бы особо отметить и такую деликатную сферу общественной жизни, как межнациональные отношения в Азербайджане, где также ярко проявилась мудрость Гейдара Алиева, многоопытного политика и руководителя.

Он сумел сплотить в одну семью, вдохновить на праведное дело и увлечь за собой весь народ Азербайджана, представителей всех национальностей, проживающих в стране.

Благодаря правильной национальной политике, неуклонно проводившейся Президентом, мир

и покой царят и на моей родине, в знаменитой Красной Слободе, что в Губинском районе, где издревле поселились горские евреи. Уже не один век они сохраняют свою самобытную культуру, живут в дружбе и согласии с соседями-азербайджанцами, деля соображения радости и горе. В эти дни Красная Слобода также оделась в траур, печальные лица моих земляков, которые глубоко скорбят о тяжелейшей утрате и никогда не забудут светлого образа Гейдара Алиева, так много сделавшего для нашего народа.

Высокую оценку вклада горских евреев в социально-экономическое,

культурное развитие Азербайджана дал Президент Гейдар Алиев в приветственном послании, которое он направил участникам и гостям международной научно-практической конференции «Горские евреи Кавказа», проведенной нами недавно в Баку и Губе. Пожелания и добрые напутствия руководителя Азербайджана вселили в нас уверенность, что мы на правильном пути, развернув широкую работу по сохранению и развитию культуры нашего древнего этноса. С этой целью в этом году был создан и Всемирный конгресс горских евреев, одним из активных учредителей которого, надо

отметить, являлись представители Азербайджана.

Главная задача Конгресса – объединение и координация деятельности общин горских евреев, которых волею судьбы разбросало по всему миру. Мы помогаем нашему народу сохранять язык, литературу, культурные традиции, восстанавливать страницы прошлого, открывать миру доселе неизвестные имена наших видных представителей. Конечно же, целый ряд проектов наш Конгресс намерен осуществить и в Азербайджане.

Я прилетел в Баку, надевший траурный убор, в скорбный час, чтобы вместе с азербайджанским народом попрощаться и проводить в последний путь великого человека, Гражданина мира. Трудно сегодня всем нам, велика потеря. Но, пожалуй, тяжелее всего Ильгаму Алиеву. Я по себе знаю, как страшно потерять отца, верную опору в жизни, который всегда мог дать верный совет, прийти на помощь.

У Ильгама Алиева великая миссия – продолжить дело жизни и политический курс, выработанный его отцом, во всем следовать его заветам. Это первое жесткое испытание для молодого Президента, которое, верится, он перенесет достойно и так же целеустремленно, как и Гейдар Алиев, будет вести независимый Азербайджан к прогрессу и процветанию. ■

Заур Гилалов



ПОРТРЕТНАЯ ГАЛЕРЕЯ ИЗВЕСТНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ РОССИЙСКОЙ ПОЛИТИКИ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДУМА 2004 ГОД

12 ЯНВАРЯ 2004 ГОДА ОТКРЫЛАСЬ ФЕДЕРАЛЬНАЯ ВЫСТАВКА ПОРТРЕТОВ «СТО ЛИЦ ДВУХ СТОЛИЦ».

Выставка проходила в Государственной Думе РФ (Москва) при поддержке Министерства культуры РФ, Администрации Президента, Всероссийского общественного совета заслуженных деятелей России и Объединения ведущих журналистов Москвы и Петербурга «Невского пресс-клуба».

На выставке были представлены 50 портретов петербуржцев и 50 портретов москвичей, выдающихся деятелей политики, науки и культуры.

В России пока не очень много политиков, деятелей науки и культуры, достигших высот в карьере личными благородными качествами. Однако эти немногие составляют честь и гордость страны... ■





ИЗБРАННЫЕ ПРИТЧИ УЧИТЕЛЯ НАШЕГО РАББИ ИСРАЭЛЯ МЕЙРА ГА-КОГЕНА ИЗ РАДИНА, ПРОЗВАННОГО ХАФЕЦ ХАИМ — «ЖАЖДУЩИЙ ЖИЗНИ»

ОБХОДИ ОПАСНУЮ ДОРОГУ

Посмотри, как страшно заблуждаются эти люди!

Ведь в нашем мире как принято? Вот человек отправился в путь, и в руке его — сверток с деньгами. Если ему скажут, что тот путь, на который он собирается свернуть, опасен, так как там поджидают его дикие звери или разбойники, зато на другой дороге спокойно, — если он и не поверит этому полностью, почему бы не избежать хотя бы и возможной опасности? Конечно, человек поступит именно так, даже если вторая дорога чуть длиннее и тяжелее. И нет уж совсем никакого сомнения, как он поступит, если слышит одно предупреждение за другим: остерегайся, берегись, не ходи по этой дороге, она очень опасна! Если есть в нем хоть сколько-нибудь человеческого разума, он,

безусловно, оставит путь, на котором ему грозит опасность, и направится по другому, надежному.

В нашем же случае человек не ограждает себя от такой ужасной, неизмеримой и безграничной опасности, которую разъяснила ему и наша Святая Тора, и учителя наши, мудрецы благословенной памяти, составившие Талмуд, и другие мудрецы нашей эпохи Первых комментаторов! А ведь все они предупреждали его, что, поступая так, он отдает свою душу на смерть!

И всем известны слова Рамбана о том, что даже один час в аду страшнее всех страданий, которые перенес Иов! Как же человек может позволить себе подвергнуться такой ужасной опасности? Он же мог избежать ее, приняв совсем немного мер предосторожности, не таких уж трудных. И даже если они и трудны — он же получит

за них награду и в этом мире, и в будущем!

МОЖНО ЛИ ИЗМЕРИТЬ ВЕЧНОСТЬ?

Вот сказано в Талмуде (Бава Батра, 71): «Сказал рабби Шмуэль бар Нахмани, сказал рабби Йоханан: Что означает стих из Писания: «Поэтому говорят составляющие притчи: Идите в Хешбон?» (По-другому этот стих можно понять так: «Поэтому говорят властвующие: Идите к подсчету». Что же это значит?) «Властвующие» — это те, кто властвует над злым началом, и говорят они так: «Идите и подсчитайте все, что есть в мире: награду за выполнение заповедей — не больше ли она ущерба от их выполнения? И выгоду от преступления — не меньше ли она, чем ущерб из-за него?» И теперь ясно, что говорит следующий стих: «Будет отстроено и

крепко установлен...» — если ты делаешь так, ты будешь отстроен в этом мире и крепко установлен в мире будущем.

Фразу из Талмуда «Идите и подсчитайте» следует понимать буквально: не ждите, пока призовут вас на Суд делать этот подсчет, потому что тогда, Б-же упаси, все будет ужасно. Давайте сами, еще до этого, задумаемся в наши дела, и тогда Святой, благословен Он, увидит, как мы упорно размышляем и тревожимся о них, и поймет, что мы признаем наши долги перед Ним и готовы были бы платить их, если бы было у нас чем (другими словами: если Он снова даст нам в долг — мы расплатимся с Ним из этого нового Кредита. Ведь именно так сказал Давид: «Ибо от Тебя все, и из Твоей руки мы даем Тебе»). И говорят наши учителя: «Всякий, кто приносит в жертву свое злое на-

чало и произносит над своей жертвой исповедание грехов, как бы почтил Святого, благословен Он, в обоих мирах».

Но слова Талмуда «Подсчитайте все, что есть в мире» не очень ясны: мы должны понять, почему слово «мир» употреблено в единственном числе, что явно подразумевает этот мир, тогда как награда за заповеди и наказание за преступления — в мире будущем. По-видимому, следует сказать, что Талмуд выразился именно так, чтобы отвести соблазняющие слова злого начала.

Вот какой пример можно здесь привести.

Один человек спрашивает другого: «Сколько зерен в чашке пшеницы?» Тот говорит ему: «Столько-то» — и называет точное число. Первый снова спрашивает: «А сколько зерен в мешке?» — и, произведя быстрый подсчет, тот точно ему отвечает. Снова спрашивает любопытный: «А в вагоне пшеницы сколько зерен?» Следует ответ: «Столько-то». Но и на этом он не успокаивается: «А если поставить один за другим столько вагонов с пшеницей, чтобы они протянулись на сто верст, — сколько тогда будет зерен?» А второй, как видно, прекрасно знал математику и ответил: «Столько-то».

И тогда тот, который все время спрашивал, сказал: «Раз ты такой великий математик, загадаю я тебе еще одну загадку. Если бы весь мир, от земли до неба, был полон пшеницы, а на самом верху сидела маленькая птичка и ела зерна, да так медленно, что за сто дней съела бы только одно зерно, — сколько

лет пришлось бы ждать, пока она съест весь хлеб?» И замолчал отвечающий, и ничего не мог сказать, потому что и числа-то такого, скорее всего, нет.

И вот если бы мы под считали это время и сравнили его с миром вечным, не получилось бы даже одной тысячной от одной тысячной! Смотрите: даже если за сто дней птичка съедает всего лишь одно зерно, то за тысячу дней — а это примерно три года — она съест уже десять зерен, а за триста лет — целую тысячу, то есть уже почти чашку пшеницы. А если увеличить это число в миллион раз, а потом еще и еще — в конце концов окажется, что годы эти подсчитаны! У вечности же нет границы, нет у нее ни завершения, ни конца.

Теперь мы можем перейти к объяснению непонятого выражения из Талмуда. Известно, что иногда словом «мир» обозначается «вечность», как, скажем, во фразе: «Будет Б-г царствовать до скончания мира».

И вот что Талмуд имеет в виду. Властвующие над своим злым началом — это те, кто могут справиться с дурными побуждениями, соблазняющими каждого человека, говоря ему: «Зачем тебе принимать в расчет вечный мир? Смотри лишь на то, что перед твоими глазами, и не беспокойся о вечности!» Отвечает ему доброе побуждение: «Скажи-ка мне, что выйдет, если подсчитать вечный мир? Ведь раз ты объявляешь его не важным, ты, похоже, не знаешь, что такое «мир», то есть «вечность»! Ты, наверное, думаешь, что вечность — это как сто или тысяча лет. Но это совсем

не так! У вечности нет границы, нет у нее ни завершения, ни конца. И смотри, что получается: ты предлагаешь мне променять на временный мир то, что существует вечно и всегда!» Поэтому и сказано в Талмуде: «Идите и подсчитайте все, что есть в мире, в вечности (а ведь на самом деле если человек решит это сделать, то, даже если он будет занят подсчетами сто лет, все умножая и умножая числа, он не дойдет даже до начала вечности!). Определите ущерб от выполнения заповеди, и сравните его с наградой, которая вечна, — и подсчитайте, сколько это вечность! А выгоду от преступления сравните с ущербом от него, который навечно».

Известно, что сказали мудрецы Талмуда в Мидраше на Псалмы: «Тот, кто предаст себя преступлению, лишается прав на прощение навечно. Если ты так поступаешь (...), то есть если ты будешь все время помнить о том, что это такое — вечность, «ты будешь отстроен в этом мире и крепко установлен в мире будущем».

Шем Олам, 18

ПОСЕВ НА БОЛЬШОМ ПОЛЕ

Решил я разъяснить высказывание мудрецов Талмуда, которые говорят: «Пусть всегда натравливает человек свое доброе начало на свое злое начало. Если сможет победить его, очень хорошо; если же нет (...) — пусть напомнит ему день смерти». Почему не

сказано вместо этого: «пусть напомнит ему, перед кем придется ответить?» По-видимому, объяснение простое: в природе человека заложено, что пока он полон сил, то ленится выполнять Тору и заповеди. Случается, что несколько дней подряд оказываются для него потерянными! Именно поэтому сказали мудрецы: пусть-ка он напомнит себе, что будет в последний его день, когда он будет лежать в постели и близкий к смерти, видя, что сил у него почти не осталось... Тогда-то он наверняка задумается о душе своей, о том, что нужно ему запастись хоть что-то для своей Вечной обители! Тогда-то и исторгнет он стон из самых глубин своего сердца: «О, если бы Святой, благословен Он, дал мне прожить еще хотя бы несколько, и я исправил бы хоть часть своих дел и успел бы выучить немного Торы! Тогда бы хоть что-то защитило меня в день Страшного Суда! Но, увы, я не могу шевельнуть ни рукой, ни ногой, и не встать мне с моего ложа!»

Человеку, пока он еще здоров и позволяет себе тратить время впустую, стоит напомнить себе: «Ведь придет время, когда каждый день жизни станет для меня величайшей драгоценностью, несравнимой с серебром или золотом. Что же сейчас я трачу дни свои напрасно, без всякой пользы?!»

Действительно, Писание уподобляет время жизни человека в этом мире посеву. Ведь говорит Писание: «Сейте себе милостыню», и говорит еще: «Те, кто сеют в слезах...» А раз-

ве бывает так, чтобы огромное поле, для засева которого нужны десятки мешков зерна, засевал бы хозяин лишь одним мешком, бросая в каждую борозду лишь несколько семян? Ведь такого человека сочтет глупцом каждый, кто пройдет мимо! А минует время, и его глупость станет ясна даже ему самому – стоит лишь дождаться, когда настанет пора собирать урожай, и он увидит, что у него выросло.

То же самое происходит и у нас. Г-сподь всего дал человеку столько дней, сколько необходимо ему для совершения того совершенства, которого Святой, благословен Он, требует от него: он должен выучить столько Торы, сделать столько-то добрых дел... А если он ленится и делает для своей души каждый день лишь малую часть от малой части того, что ей нужно, а все остальное время теряется у него безвозвратно? Тогда он сам увидит плоды своих дел, когда придет время собирать урожай, когда он вернет свою душу Б-гу и должен будет предъявить Ему все, что приобрел. Какой же стыд и позор ожидают его! Как говорит Тана д,бей Элиягу, «...отсюда можно сделать вывод, что человеку нужно крепко удерживать все, что он выучил, чтобы не постигли его позор и стыд в день Суда, когда скажут ему: «Теперь встань и разложи перед нами Писание, которое ты прочел; а затем разложи Учение, которое ты выучил».

И обо всем этом следует человеку подумать, пока он еще полон сил, и тогда будет он счастлив, и благо ожидает его.

Добавления к Шем Олам, 13

БЕРЕЖНОЕ ОТНОШЕНИЕ КО ВРЕМЕНИ НА ЯРМАРКЕ

Человек должен все время помнить о том, что постоянное обиталище его души – это высший мир. Известно, души были сотворены в начале творения мира (Раши говорит это в своем комментарии к трактату Йевамот, 53, на слова: «Тело...»; это записано в Мидраше) и жилище их – у Престола Б-жественной Славы. Там – место постоянного пребывания всех душ Израиля, сюда же они приходят лишь для того, чтобы чуть-чуть пожить в мире Действия, приобрести заслугу изучения Торы и совершения добрых дел, а затем вновь вознестись к Б-гу.

Представьте себе: некий человек отправился в далекую страну на громадную ярмарку, чтобы продать или купить дорогие товары, которых в его собственной стране не достать. И в ту самую минуту, когда сделка почти уже заключена, подходит к нему некто и говорит: «Посмотри, какие газеты у меня есть! Почитай-ка их – такое удовольствие получишь!» Прогонит его этот человек от себя и закричит ему: «Поди прочь! Пока ты меня отвлекаешь, я каждую секунду теряю деньги! Разве ты не знаешь, что я проехал много сотен верст, добрался до чужой страны, и все лишь затем, чтобы оказаться на этой грандиозной ярмарке и заработать на ней денег на пропитание семье на весь год! А ты предлагаешь мне потра-

тить время впустую на эти глупые газеты!»

О чем эта притча, ясно само собой.

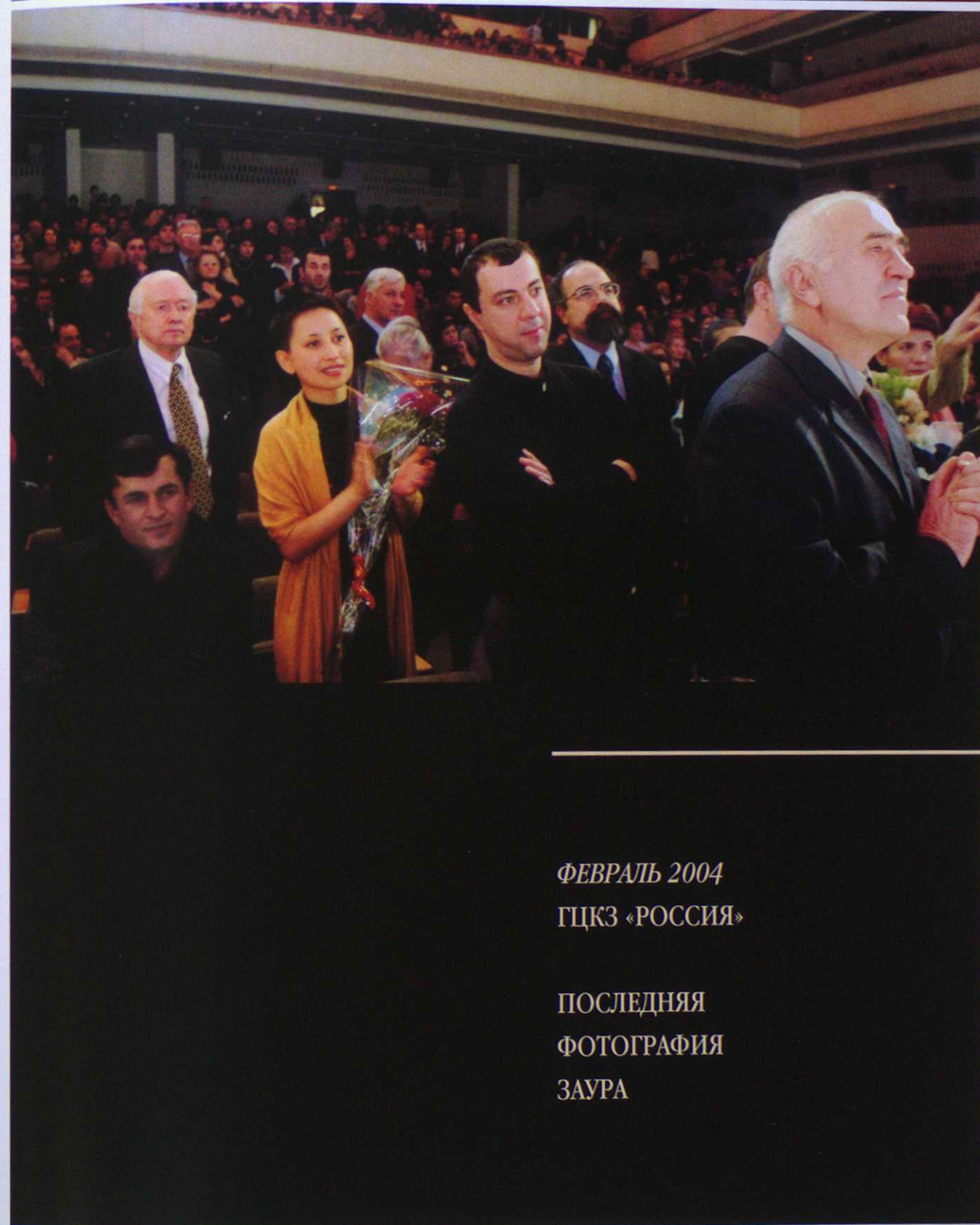
Постоянное место проживания души – в высшем мире, именно там ее вечный дом, согласно слову Писания: «Пришелец (...) временный житель, как все отцы мои». И только для того, чтобы не была душа вынуждена есть не заработанный «хлеб позора», низвергают ее сюда, на землю, на короткое время (так что в этом мире она на положении пришельца в чужой стране), для того чтобы она приобрела заслугу изучения Торы и совершения добрых дел. А когда она оказывается здесь, на земле, злое начало постоянно соблазняет ее потратить время на чтение всяческих газет и тому подобное времяпрепровождение. И нужно прогонять злое начало и говорить ему: «Разве ты не знаешь, что я спустилась сюда, преодолев многие сотни тысяч верст от места моего обитания, совсем на чуть-чуть и только затем, чтобы приобрести товар, который должен обеспечить мне вечное блаженство? А ты отвлекаешь меня всякими глупостями! Что я отвечу Пославшему меня, если вернусь домой с пустыми руками?»

Это поможет понять, что сказал Писание о Моше, учителя нашем, да пребудет он в мире: «И назвал он имя одного (своего сына) Гершом, ибо сказал: “Пришельцем был я в стране чужой”; а имя другому дал Элиезер, ибо (сказал): “Б-г отца

моего – в помощь мне”. Ведь сам по себе стих непонятен: следовало Моше назвать первого сына Элиезером в память о чуде! И кроме того, для чего напоминать, что «пришельцем был я...»? А наши слова делают стих восхитительным: Моше, учитель наш, ведь пришел к Итро, а тот пока еще не принял иудаизма, и дела его не стали праведными (мы знаем это, поскольку в дальнейшем Писание приведет слова Итро: «Теперь узнал я, что более велик Б-г, чем все идолы», – значит, перед тем, как разъяснил ему это Моше, учитель наш, да пребудет мир на нем, он этого не знал!).

Получается, Моше, учитель наш, боялся, что приучится поступать так же, как Итро, поэтому и назвал своего сына Гершом, сказав: «Ибо пришельцем был я...» Он хотел, чтобы у него перед глазами всегда было напоминание о том, что он в этом мире лишь на положении пришельца в чужой стране, которому придется затем возвратиться к своим корням, в обитель вечно сущих: ведь именно там место «его постоянного жительства, как всех его отцов». (Писание так и говорит: «Пришелец я на земле, временный житель, как все мои отцы».) Моше, учитель наш, знал, что это напоминание поможет ему очень внимательно относиться ко всем своим делам.

Торат
ра-Баит, 4



ФЕВРАЛЬ 2004
ГЦКЗ «РОССИЯ»

ПОСЛЕДНЯЯ
ФОТОГРАФИЯ
ЗАУРА

СВОЙ НАРОД ТЫ ВОСПЕЛ!

СТИХИ ПАМЯТИ ЗАУРА ГИЛАЛОВА

*Посвящается
славному сыну
горско-еврейского народа*

Ты взлетел, как Гагарин
Осмотрел взглядом мир
Очень юный ты парень
Стал народный кумир.

С высоты ты увидел
Вдаль серьезно смотрел
И народный обитель
Вознести захотел.

Симпозиумы, слеты
Ты стал проводить
Чтоб другие народы
Знали горский наш быт.

Кто такие евреи
Из Кавказских тех гор
Ведь не ради затей
Шел большой разговор.

Ты как Петр Великий
Прорубил окна в мир
И народ наш сокрытый
Распрямлялся уж вширь.

И с трибуны Европы
Говорил в нужный час
И в Европе народы
Знают нынче о нас.

Меценат очень броский
Денег ты не жалел
И еврей сильно горский
Свой народ ты воспел.

Те злодейские пули
Что тебя унесли
Они тело убили
Гордый дух не смогли.

Семен Исаев

Догъој Гүбә дөкүрд сип-сийә думон,
Эз вәхтү лап зутә рафди эз һилом.
Мәтләбьој ән дүлтү нә бисто томом,
И рузә әри тү ки нүвүст, Заур?

Дәдәјьо кирјә сохд, хәһәрһо кирист.
Мәрд кирист, зән кирист, һәжилһо кирист.
Сәбәһ ә шәв чаруст һәрс чүм нә појист,
И рузә әри тү ки нүвүст, Заур?

Ә јон Нимаз дүрүм јә зән чуһурә
Әдәј похли-похли һәрс тији сохдә.

Пүрси:- Әчи Заур, ә дәстә нә дә?
И рузә әри тү ки нүвүст, Заур?

Вокундә Нимазһо до вәшәг-вәшәг,
Бәбәрә точ сохди ә пишој ән хәлг,
Әри тү точ варафт әз хиникә сәнг
И рузә әри тү ки нүвүст, Заур?

Худојтү,- һашданки дүлү лап динчи,
Сохдә мисвоьојтү әчә рафт, әчи?
Әрчү залум худо һә түрә вичи,?
И рузә әри тү ки нүвүст, Заур?

Ә чүм ән јәкимуш һәрс нә домунди,
Әз фикир, әз хәјәл, һәммә вомунди,
Әчә гәјб бистори, әчә домунди?
И рузә әри тү ки нүвүст, Заур?

Нәзник бу һәшдүм март, һәзүр бу бәхш тү,
Ә дәдәј ә хәһәр нә расунди тү.
Војистәни пүрсү Дәдәјә әз тү,
И рузә әри тү ки нүвүст, Заур?

Александр Абрамов

Эри Заур Гуршумов
(1-10-1974 – 5-3-2004)

Тәшнәлү рафдиһо бәбәрә хуно,
Тү әжә пар зәри, ә Заур – бала?
Сийәлү лов буһо хәбәрә хуно,
Эз һьүмүр вижирә әнжәг си сала;
Тү әжә пар зәри, ә Заур – бала?

Эз әгүл данани вор бирә вәһдә,
Эз бәһәр Тиройи һьор чирә вәһдә,
Эз хьүрмәт һәсәли шор дирә вәһдә,
Дәһшәтлү поюндә пишой си сала;
Тү әжә пар зәри, ә Заур – бала?

Эз лидер бирәйи жүрһәт вәгүрдә,
Сифирә – кипәрә ә сәр дәгүрдә,
Ширинә фәрзәндә ә гәл нә гүрдә,
Ә пишой һәрсиси вихдә си сала;
Тү әжә пар зәри, ә Заур – бала?

Үлкәһо гьәшдәрә бож сохдә-сохдә,
Жувурһой догирә тож сохдә-сохдә,
Ригьизһой офторә вож сохдә-сохдә,
Сади бисд данусдә дәһьәм си сала;
Тү әжә пар зәри, ә Заур – бала?

Шәрбәт гүдиширә докундә жигьә,
Рихдә һәрс дәдәйә покундә жигьә,
Дү Нимаз – ХУДОРә вокундә жигьә,
Тә, Эльдар, нүвүсдә дастан си сала;
Тү әжә пар зәри, ә Заур – бала?

Эльдар Гуршумов

Убит Заур. Убит.
Как Тихон и как Мень.
Красивый, молодой олень!
Россия, было так всегда,
Не дорожила никогда
Людьми, кто к Богу ближе был,
Дорогу к Храму не забыл
И вел туда же свой народ.
Нашелся все-таки урод,
Презревший свет, любящий тьму...
Но все припомнится ему,
Когда придет ответа час.
Заур, тебя мы любим. И сейчас
Склоняем голову свою
За то, что был, за то, что есть,
За то, что след оставил здесь.
В тех синагогах, что возвел,
Не гаснут свечи.
Их яркий свет к тебе привел
Людей, достойных веры той,
Что утверждал ты на земле
Своею светлою душой.
И эта вера не умрет!
Она нам силы придает
Во славу всех евреев горских
От дальних городов заморских
До самых маленьких селений
Нести неугасимый свет,
Чтоб до десятых поколений
Дошли любовь и твой привет.

*Гилалова Софья
Берлин*

Гьүнәш тәки нурландыгжа, Израиллә дейиб жан-жан,
Илһам жошар, Азәрбайжан! Газанараг шүһрәт вә шан,
Ер күррәси фырландыгжа, Хушбәхт яшар, Азәрбайжан!
Эльдар Гуршумов.



Поэма посвящается светлой памяти

Заура Гипалова
Заур кук Тэлһүм

«Чорум Мај – э Марафон» Нидирлүжэ јортүрә,
Э дэс гүрдэ микрофон – Бәһәрлүжэ дортүрә,
Гуфтири: – Да Будет Мир! Э рәһ «Худо» кортүрә,
Һачдан, инбисдори дир... Заур, соф норәј әхи?..

Хосди мүһбәт дүлтүрә.
Дүрүст нәди, у – түрә.
Имоһој чү чоһобдим –
Заур, нумгирдәјтүрә?
(руһтү шор гәрдо,
Заур бен Тэлһүм)

Әрчү, Әрчү, Ноһоги...
И чү дәрди, чү доги.
Акиф әдәј пүрсирә,
Чумһо әз һәрс нәс дирә.

«Нимаз эз Нимаз рачтә»
Чәнд мәтләбһо э дүлдә.
Хәлгә пишово бәрдә
Заур, тү әчә рафдә?

Һофт сал, э һәсрәт «Бәбә»...
Гузәт бу Кәләбәбә.
Ширинә гофә «Ә-Бә»
Заур, әз ки мишинним?

«Конгрес Чуһур Доги,
Хосд әритү чунсоги.
Ә и нум, тү лојиги –
Президент, э пој вәхи.»

Һилом шинохд «Чуһурә»
«Муно» сохдүт имурә.
Нәзник овурди «дур»ә,
«Гуфтири – дузә рәһи»!

Руз әз шав чәсд – воромо
Салһо э «си» диромо.
Бирорләјмә нәјомо
«Заур, гоф дорәј әхи?»

Чум Телман дирә-дирә,
Тәшнәји ов ди мәрә –
Гуфтири, нори сәрә.
Заур, Заур, чон Заур.

Һә у сәһәт Владимир
Мугу «Бала» тү нә мир,
Мә мүмүрүм, тү нә мир..
Заур, Заур, чон Заур.

Һорој Надир сәлт вәчи...
Бирормәрәш әз һәчи,
Нәбу тониш – лап һәчи.
Заур, Заур, чон Заур.

И чү гисмәт худоји,
И чү зулмәт худоји,
Бурбундәни дүбоји?
Заур, Заур, чон Заур.

Сәр таза сал гул э гул...
Хәндәјә лов – шорә дүл,
Әри Дәдәј дәсдәј гул –
Дировунди, чон Бирор.

Президент – ВКГЕ
Мүһбәт нәзник бу дијә.
Мәтләб хәлгә зу дирә,
Воровунди чон Бирор.

«Һәми һүкмәт Исроил.
Һәми Тэлһүм бен Һилил
Миһид 55-чә шор –
Гировунди, чон Бирор.
(руһтү шор гәрдо,
Тэлһүм бен Һилил)

Ихтилоһојтү – «Дараш»
Әгүл – әз билог палаш.
Гүј, чүнтүни балараш –
Ки фурмунди, чон Бирор?

Әз чәнд һүкмәт гирошди;
«Тум мозолмәнди кошди»
Ә мәскән – тү – воғошди,
Әри хәлг – рәһбәр бирә.

Вомундәм нә гуфтири,
Сәвгәнд дори, гоф дори.
Һәр руз, э рәһ офдори –
Зу, әз хов хәбәр бирә.

Гуфтири, дијә вәхди:
– Ә һәммә хуби сохди.
Ә тү, нә гүнчүсд «сәхди»
Хубирәш, «Гәдәр» бирә?

Гүјит: таним Ојилһо!?
Мәгәр, «Худо» нәс дирә?
Әрчү гисмәт чојилһо,
Гәм бирә, кәдәр бирә?

Вәрәг-вәрәг вокундә,
Китобһорә, «Минјана»
Һәрс чумһорә покундә,
Әдәјм хундә чон бала.

Рәһмлүжә – нәрмә дүлтү,
Әз «Мүһбәт» гәрмә дүлтү,
Вәшәглүжә у рујтү –
Ә јор мундә, чон бала.

«Офуррәгор – хубһорә»
Ә ки хүшдә рәһ дорә.
Јогин, чәзон һәр корә,
Јү бурбундә чон бала.

Дир - зу э вомухдәгор,
Һовунә кор сохдәгор,
Һовун – һәрс рухундәгор,
Нәс вомундә, чон бала.

Мә, нијофум сокити,
Нә боһоримиш нисди.
Вәгирлүжә кук Худо,
Си сал һүмүр зивисди?

Бәдһисобә һиломмә,
Худо, чү руз дүрүм мә?
Кумәки сох мүрүм мә...
Кәләбәбәрә – сәс ди.

Чү зу сирoji бирә,
Дәһәм мүһбәт нәдирә,
Чумләһојтүрә бәсди?
Кәләбәбәрә – сәс ди.

Бәбә һәчи – кук һәчи,
Һәм әгүлмәнд, һәм рачи.
Әри хәлг – тү зивисди.
Әзу һофт сал гирисди.

Чүтам һисд «30» куплетә
«120» чүклә чүмлә.
Марикүм, чон бирорлә,
Мидомуни – әдүлмә.

Марик Гуришумов

משה

ה ש ב ו ע ו ו ב י ת ה י ה ו ד י

"הרשימה האדומה" חוסלה

המבצע החשאי
של שרון

רק אחד מבני-ברק

המיליארדרים
של "פורבס"

קומנדו

רפי יוחאי

פשיטה מצולמת
על זייפני כשרות

הכנסת הסדכני ליינלי מילי
בית תנאים
המיליארדרים של "פורבס"



המיליונר זאור גרושמוב הי"ד,
שמימו את פריחת היהדות בקווקז,

כדם לב



Московская еврейская религиозная община и синагога “Бейт Талхум”

ПРИГЛАШАЮТ ВАС

Стать членом общины, посетить первую синагогу горских евреев в Москве, принять участие в молитвах, вместе встретить шаббат и отметить еврейские праздники, сделать тшуву

В НАШЕЙ СИНАГОГЕ

Ежедневные молитвы
Ежедневные занятия по изучению еврейской традиции с раввинами
Встреча субботы, зажигание свечей
Субботние трапезы
Все традиционные еврейские праздники
Памятные даты

МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ

Провести праздник Бар-Мицва
Подготовить и провести обрезание — брит-мила
Организовать еврейскую свадьбу — хупу
Прочитать молитву за здоровье больного — Мишеберах
Прочитать молитву за успех и удачу в делах
Организовать последние проводы и похороны
Прочитать поминальные молитвы «Кадиш», «Изкор», «Кэль молэ рахамим»
Отметить годовщину смерти — йорцайт

Наш адрес: г. Москва, Б. Спасоглинищевский пер., 10
Тел. (095)924-42-43